

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **47 (2000)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



**Land für Land für TETRA:**  
Die Marktentwicklung der letzten drei Jahre bringt es an den Tag, Europa setzt im digitalen Sicherheits- und Profifunk eindeutig auf Systeme gemäss dem ETSI-Standard TETRA.

## IMPRESSUM

47. Jahrgang/47<sup>e</sup> année/47<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-usc@bluewin.ch

**Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)

**Redaktor Deutschschweiz:**  
Eduard Reinmann, Littau (rei)

**Rédacteur Romandie**  
René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: rmathey@i-net.ch

**Redaktionskommission / Commissione de rédaction / Commissione di redazione:**  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin/Présidente/Presidente),  
Moritz Boschung, Mark A. Herzig,  
Peter Kohler, René Mathey, Detlev Eberhard,  
Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Zentralpräsident/Président central/  
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

**Layout**  
Werner Kocher, VS/H Medien AG

**Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione**  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Petra Mosimann

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748  
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20  
Telefax 032 624 75 13  
Anzeigenleitung: Simon Hammer  
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid  
Chemin Creux 14, 2503 Bienne  
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

**Abonnement / Abbonamento:**  
Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.- (inkl. MwSt/TVA)

**Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato** Fr. 7.-

**Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione**  
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
12 numéros par an (3 numéros doubles)  
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Auflage: 16 200  
Edition: 16 200  
Edizione: 16 200  
Gedruckt auf chlorfrei  
hergestelltem  
Schweizer  
Papier



Member  
of the  
European  
Military  
Press  
Association  
(EMPA)

## INHALT

## SOMMAIRE

## SOMMARIO

### UMWELT UND SICHERHEIT

Hochwasser:  
Ursachen und Folgen ..... 6

### SZSV

Wertvolle Basisarbeit  
in den Kantonen ..... 12  
Weiterbildung mit dem SZSV:  
neue Veranstaltung  
im Oktober/November 2000 ..... 13  
Bevölkerungsschutz:  
Welches Leitbild brauchen wir? ... 14

### BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

Zum Stand des Projekts  
«Bevölkerungsschutz» ..... 16  
Prioritäten aus der Sicht  
der Kantone ..... 19  
Die Initiative liegt  
bei den Kantonen ..... 23



### INTERVIEW

Martin Vögli  
tritt in den  
Ruhestand ..... 24

### AUSBILDUNG

Hauptamtliche auf Studienreise ... 26



### BZS INFO

Zivilschutz ohne Grenzen ..... 28  
Umfrage zur Zufriedenheit  
mit dem Ausstellungswesen ..... 32  
Einsatz des Zivilschutzes zur  
Verstärkung der Polizeikorps ..... 32  
Zivilschutz-Website ..... 33

### ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

ZSO Brugg ..... 42  
Die ZSO Leimental als «Aufsteller» 42  
Waldarbeit für die ZSO Zollikon ... 42

### ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

ZSO Zurzach im Nothilfeinsatz ... 43

### KULTURGÜTERSCHUTZ

Stiftsbibliothek St.Gallen  
ist Weltkulturerbe ..... 44  
Sommergewitter  
überflutete Gemeindearchiv ..... 47

### ZS-PARTNER ..... 48

### LITERATUR ..... 50

### VARIA ..... 52

### ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ

Inondations:  
causes et conséquences ..... 9

### USPC

Quel plan directeur faut-il donner  
à la protection de la population? .. 15

### CANTONS

Vaud ..... 25

### OFPC INFO



La protection civile  
ne connaît pas de frontières ..... 29  
Site Internet de la protection civile . 33  
Sondage d'opinion sur les  
prestations du service  
des expositions de l'OFPC ..... 33  
Renforcement des corps de police  
par la protection civile ..... 34

### VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand ..... 35  
Maintien d'un patrimoine  
ancestral ..... 35  
Organisation internationale  
de protection civile (OIPC) ..... 36  
Rapport cantonal  
des ORPC vaudois ..... 38  
Tir fédéral 2000 ..... 39

### AMBIENTE E SICUREZZA

Inondazioni: cause e conseguenze . 11



### UFPC INFO

Protezione civile senza confini .... 31  
Sito della protezione civile ..... 33  
Inchiesta per accertare se il  
servizio esposizioni dell'UFPC  
soddisfa le esigenze ..... 34